

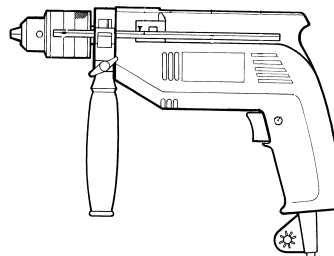
- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Elektro-Schlagbohrmaschine**
- Ⓕ **Instructions de service
Perceuse électrique**
- Ⓖ **Gebruiksaanwijzing
Elektro-klopboormachine**

Einhell[®]
↔ **bavaria**

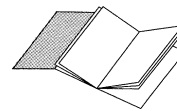
1

CE

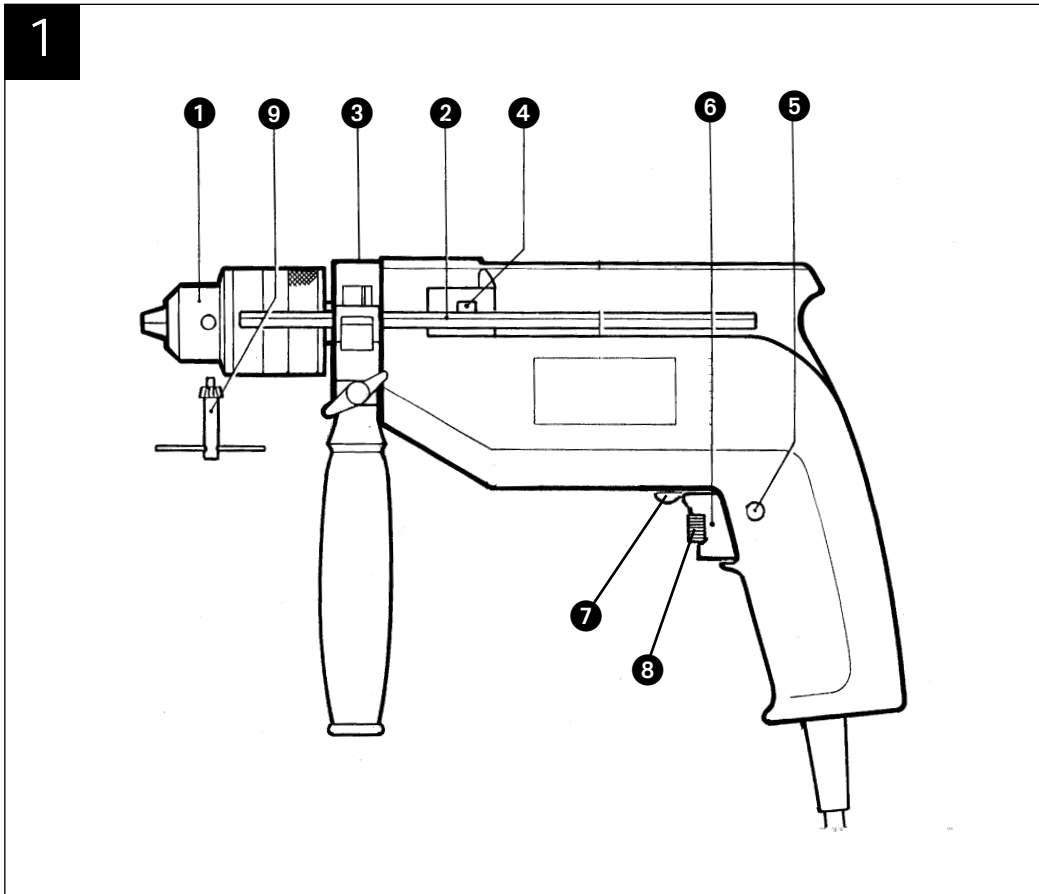
Art.-Nr.: 42.589.60



BSM 500E



① Inhaltsverzeichnis	Seite
Beschreibung	3 / 4
Allgemeine Sicherheitshinweise und Unfallschutz	4
Betriebsanleitung für Elektro-Schlagbohrmaschine	5
EG-Konformitätserklärung	10
② Table des Matières	
Description	3 / 6
Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents	6
Mode d'emploi pour perceuse à percussion électrique	7
Déclaration de conformité CE	10
③ Inhoudsopgave	Blz.
Beschrijving	3 / 8
Algemene veiligheidsaanwijzingen en ongevallenpreventie	8
Gebruiksaanwijzing voor elektro-klopboormachine	9
EG-conformiteitsverklaring	10



D**Beschreibung**

- 1 Zahnkranzbohrfutter
- 2 Bohrtiefenanschlag
- 3 Zusatzhandgriff
- 4 Umschaltung Bohren / Schlagbohren
- 5 Feststellknopf
- 6 Ein/Ausschalter
- 7 Umschalter Rechts-Linkslauf
- 8 Drehzahlregler
- 9 Bohrfutterschlüssel

Allgemeine Sicherheitshinweise und Unfallschutz

Ein unfallfreies und gefahrloses Arbeiten mit dem Werkzeug ist nur gewährleistet, wenn Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die enthaltenen Hinweise befolgen.

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlußleitung und den Stecker. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine, vor jedem Werkzeugwechsel und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um Beschädigungen des Netzkabels zu vermeiden, das Netzkabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.
- Bewahren Sie die Werkzeuge sicher und für Kinder nicht erreichbar auf.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Gehörschutz und bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück gegen Verrutschen (festspannen).
- Beim Bearbeiten (Trennen und Schleifen) von Stein muß eine Staubabsaugung verwendet werden. Die Staubabsaugung muß zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein.
- **Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.** Entsprechende Unfallverhütungsvorschrift (VBG 119) der Berufsgenossenschaft beachten.
- **Achtung Brandgefahr!** Achten Sie darauf, daß beim Trennen und Schleifen von Materialien keine brennbaren Materialien im erweiterten Bereich des Funkenflugs befinden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (84/537/EWG) gemessen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.
- Setzen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in nasser oder feuchter Umgebung und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung durch Öl, Lösungsmittel und scharfen Kanten. Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Kabel.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und Schmuck. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte des Werkzeug-Herstellers
- Beachten Sie das Reaktionsmoment der Bohrmaschine, vor allem bei festgefahretem Bohrer.
- Die ausgesendeten Schwingungen wurden nach ISO 5349 ermittelt.

Betriebsanleitung für Elektro-Schlagbohrmaschine BSM 500 E

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Metall, Holz und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrers ausgelegt.

INBETRIEBNAHME

Momentschaltung (Bild 2)

Einschalten: Ein/Ausschalter 7 drücken
Ausschalten: Ein/Ausschalter 7 loslassen

Dauerschaltung (Bild 2)

Einschalten: Ein/Ausschalter 7 drücken und im gedrückten Zustand mit den Feststellknopf 6 arretieren

Ausschalten: Ein/Ausschalter 7 drücken und loslassen

Umschaltung Bohren/Schlagbohren (Bild 3)

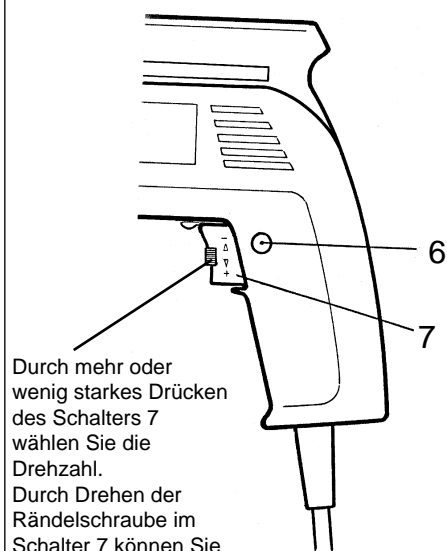
Mit dem Umschalter 4 können Sie die Bohrmaschine

von Bohren auf Schlagbohren umschalten. Für die Funktion Bohren drücken Sie den Umschalter 4 nach links auf das Symbol „Bohrer“ hin. Für die Funktion Schlagbohren drücken Sie den Umschalter 4 nach rechts auf das Symbol „Hammer“ hin. Die Funktion Schlagbohren sollten Sie für das Bohren in Mauerwerk, Beton und Stein verwenden.

TECHNISCHE DATEN:

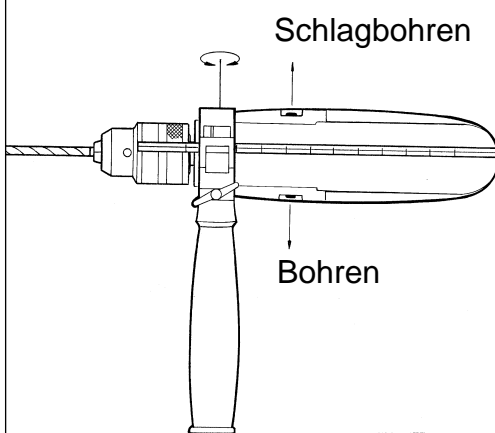
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung:	500 W
Spannbereich Bohrfutter:	Ø 1,5 mm - 13 mm
Leerlaufdrehzahl n_0 :	max. 2800 min ⁻¹
Schalldruckpegel LPA:	93 db (A)
Schalleistungspegel LWA:	103 db (A)
Vibration \dot{a}_w	10 m/s ²
Schutzisoliert	
Gewicht	2 kg

2



Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Schalters 7 wählen Sie die Drehzahl.
Durch Drehen der Rändelschraube im Schalter 7 können Sie die Drehzahl vorwählen.

3



F**Description**

- 1 mandrin porte-foret à couronne dentée
- 2 butée de profondeur de perçage
- 3 poignée supplémentaire
- 4 commutation „perçage / perçage à percussion“
- 5 bouton d'arrêt
- 6 Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT
- 7 Réglage de la vitesse
- 8 Commutateur 'inversion du sens de rotation
- 9 clé pour le mandrin porte-foret

Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

Vous ne pourrez travailler sûrement et sans aucun risque avec l'appareil que si vous lisez entièrement les consignes de sécurité et le mode d'emploi et si vous en respectez les instructions.

- Contrôlez, avant chaque utilisation, l'appareil, le câble de raccordement et la fiche. Utilisez l'appareil seulement si son état est parfait et s'il n'est pas endommagé. En cas de dégâts, les pièces endommagées doivent être remplacées tout de suite par un électricien confirmé.
- Retirez la fiche secteur de la prise de courant avant tout travail sur l'appareil, avant le remplacement d'un outil et pendant que l'appareil n'est pas utilisé.
- Afin d'éviter des dégâts au câble secteur, guidez toujours le câble secteur vers l'arrière de l'appareil.
- Si vous travaillez en plein air, n'utilisez que les câbles de rallonge homologués à cet effet. Les câbles de rallonge utilisés doivent avoir une section transversale minimale de 1,5 mm². Les connecteurs enfichables doivent être munis de contacts de mise à la terre et être protégés contre les projections d'eau.
- Gardez les outils dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- Portez des lunettes protectrices, des gants de protection et un protège-oreilles pendant tous les travaux de ponçage, de broyage et de coupage, ainsi qu'un masque respiratoire pendant tous les travaux produisant beaucoup de poussière.
- Ne laissez pas de clés d'outils insérées. Avant la mise en circuit, vérifiez que les clés et les outils de réglage soient enlevés de l'appareil.
- Veillez à ce que la pièce à usiner soit bien arrêlée afin qu'elle ne puisse pas glisser.
- Il faut utiliser un dispositif d'aspiration des poussières pour l'usinage (coupage et ponçage) de pierre. Ce dispositif d'aspiration doit être homologué pour aspirer la poussière incombustible.
- **Il est interdit d'usiner des matériaux contenant de l'amiante!**
Respectez la consigne de prévention d'accidents correspondante (en Allemagne: VBG 119) de l'association professionnelle concernée!
- **Attention - Risque d'incendie!** Pendant les travaux de coupage et de ponçage, veillez à ce que pas de matériaux combustibles ne se trouvent dans la zone étendue de projection d'escarbilles.
- Utilisez seulement des pièces de rechange originales.
- Seul un électricien confirmé est autorisé à effectuer des réparations.
- Le bruit développé à la place de travail peut dépasser 85 dB(A). L'opérateur doit prendre dans ce cas des mesures insonorisantes et de protection de l'ouïe. Le niveau de bruit de cet outil électrique est mesuré selon IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, partie 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- Gardez votre position de sécurité. Evitez des positions anormales du corps.
- N'exposez pas votre appareil électrique à la pluie. N'utilisez pas les appareils électriques dans une atmosphère humide, ni à proximité de liquides inflammables.
- Ne portez pas l'appareil électrique par le câble secteur. Protégez le câble secteur contre l'endommagement par de l'huile, des solvants et des arêtes aigües. Ne saisissez pas le câble de l'appareil électrique.
- Gardez votre lieu de travail en ordre.
- Vérifiez que l'interrupteur soit en position hors circuit lorsque vous connectez l'appareil au secteur.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Mettez un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.
- Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les appareils auxiliaires produits par le fabricant de cet appareil.
- Veillez au moment de retour à sa position primitive de la perceuse, surtout si le foret s'est arrêté.
- La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon ISO 5349.

Mode d'emploi pour perceuse électrique portative à percussion, type BSM 500 E

Utilisez seulement des forets aigus et ne surchargez pas votre machine.

MISE EN SERVICE

Manoeuvre impulsionnelle (Fig. 2):

Mise en circuit: Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRET 7

Mise hors circuit: Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRET 7

Manoeuvre permanente (Fig. 2):

Mise en circuit: Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRET 7 et bloquez l'interrupteur poussé au moyen du bouton d'arrêt 6.

Mise hors circuit: Poussez, ensuite relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRET 7.

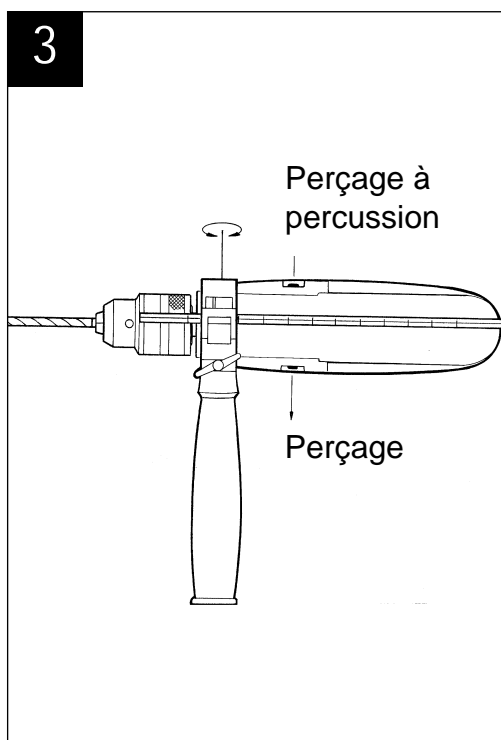
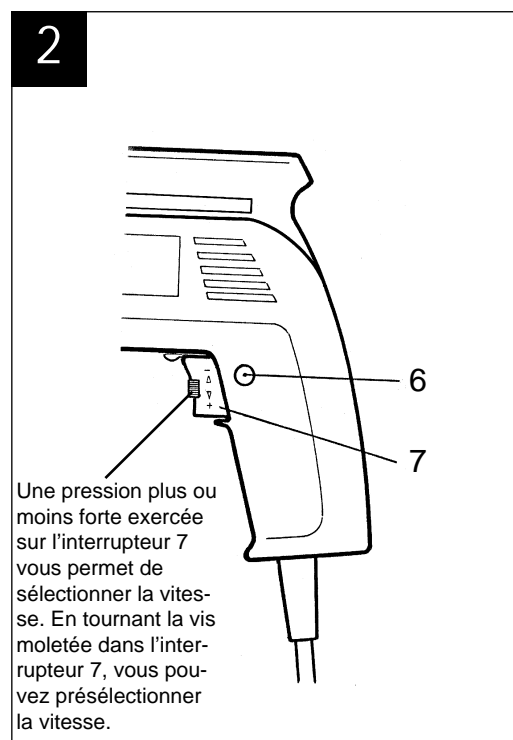
(Fig. 3) Le commutateur 4 permet la commutation de la perceuse de „perçage“ à „perçage à percussion“.

Pour choisir la fonction „perçage“, réglez le commutateur 4 au symbole „perceuse“. Pour choisir la fonction „perçage à percussion“, réglez le commutateur 4 au symbole „marteau“. Il convient d'utiliser la fonction „perçage à percussion“ pour percer les murs, le béton et la pierre.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	500 W
Plage de \varnothing de serrage, mandrin:	1,5 mm à 13 mm
Nombre de tours:	max. 2800 tr./mn.
Niveau de pression acoustique LPA:	93 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique LWA:	103 dB(A)
Vibration aw	10 m/s ²
Poids	2 kg

A double isolation



NL

Beschrijving

- 1 Boorhouder met tandkrans
- 2 Boordiepteaanslag
- 3 Extra handgreep
- 4 Omschakeling boren / klopboren
- 5 Vergrendelknop
- 6 In/Uitschakelaar
- 7 Overschakeling rechts-/linksdraaiend
- 8 Tourentalregelaar
- 9 Sleutel voor boorhouder

Algemene veiligheidsaanwijzingen en ongevallenpreventie

Het werken zonder gevaar en ongevallen met het gereedschap is slechts gewaarborgd als U de veiligheidsrichtlijnen en de handleiding volledig leest en de daarin voorkomende aanwijzingen naleeft.

- Controleer vóór ieder gebruik het toestel, de aansluitkabel en de stekker. Werk enkel met een correct en intact toestel. Beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk door een elektro-vakman vernieuwd worden.
- Vóór iedere werkzaamheid aan de machine, vóór iedere verwisseling van gereedschap alsook bij niet-gebruik moet de netstekker uit het stopcontact getrokken worden.
- Teneinde een beschadiging van de netkabel te voorkomen, de netkabel altijd naar achteren van de machine weggeleiden.
- Bij het werken in open lucht mogen slechts hiervoor toegelaten verlengkabels gebruikt worden. De gebruikte verlengkabels moeten een minimum doorsnede van 1,5 mm² hebben. De stekverbindingen moeten van aardingscontacten voorzien en tegen spatwater beschermd zijn.
- Bewaar de gereedschappen veilig en voor kinderen onbereikbaar.
- Draag bij het slijpen, borstelen en snijden altijd een beschermbril, veiligheidshandschoenen en een gehoorbeschermer en bij stof veroorzakende werkzaamheden een adembeschermmasker.
- Laat geen gereedschapssleutels zitten. Vergewis U zich vóór het inschakelen dat de sleutels en afstelgereedschappen verwijderd zijn.
- Beveilig het te bewerken werkstuk tegen wegglijden (vastzetten).
- Bij het bewerken (snijden en slijpen) van steen moet een stofafzuiging gebruikt worden. De stofafzuiging moet voor het afzuigen van stof afkomstig van stenen toegelaten zijn.
- **Asbest-houdende materialen mogen niet bewerkt worden.**
De overeenkomstige voorschriften ter voorkoming van ongevallen (VBG 119) van de ongevallenverzekering in acht nemen.
- Let op brandgevaar! Zorg ervoor dat bij het snijden en slijpen van materialen zich geen brandbare materialen in de uitgebreide zone van de wegspringende vonken bevinden.
- Gebruik enkel originele onderdelen.
- Herstellingen mogen enkel door een elektro-vakman uitgevoerd worden.
- De geluidsontwikkeling aan de werkplaats kan 85 db (A) overschrijden. In dit geval zijn maatregelen ter geluidwering en ter bescherming van het gehoor noodzakelijk voor de bediener. Het geluid van dit elektro-gereedschap wordt gemeten volgens IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 deel 21, NFS31-031 (84/537/EG).
- Zorg ervoor dat U bij het werken veilig staat. Vermijd abnormale lichaamshoudingen.
- Stel Uw elektro-gereedschap niet bloot aan de regen. Gebruik elektro-gereedschappen niet in een natte of vochtige omgeving en niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen.
- Draag het elektro-gereedschap niet aan de netkabel. Bescherm de netkabel tegen beschadiging door olie, oplosmiddelen en scherpe kanten. Draag het elektro-gereedschap niet aan de kabel.
- Hou Uw werkplaats in orde.
- Vergewis U zich dat de schakelaar uitgeschakeld is als U de machine aan het stroomnet aansluit.
- Draag de gepaste werkkledij. Draag geen wijde kledij en geen sieraden. Draag bij lang haar een haarnet.
- Gebruik voor Uw eigen veiligheid slechts accessoires en hulpapparaten van de fabrican van het gereedschap.
- Hou rekening met het reactiekoppel van de boormachine, vooral bij vastgelopen boor.
- Trillingswaarde gemeten aan het handvat volgens ISO 5349.

Gebruiksaanwijzing voor elektro-klopboormachine BSM 500 E

Gebruik slechts scherpe boren en spaar Uw machine.

INGEBRUIKNEMING

Momentschakeling (fig. 2)

Inschakelen : in/uitschakelaar 7 drukken

Uitschakelen : in/uitschakelaar 7 loslaten

Continuschakeling

Inschakelen : in/uitschakelaar 7 drukken en in gedrukte toestand met de vergrendelknop 6 vast-zetten

Uitschakelen : in/uitschakelaar 7 drukken en loslaten

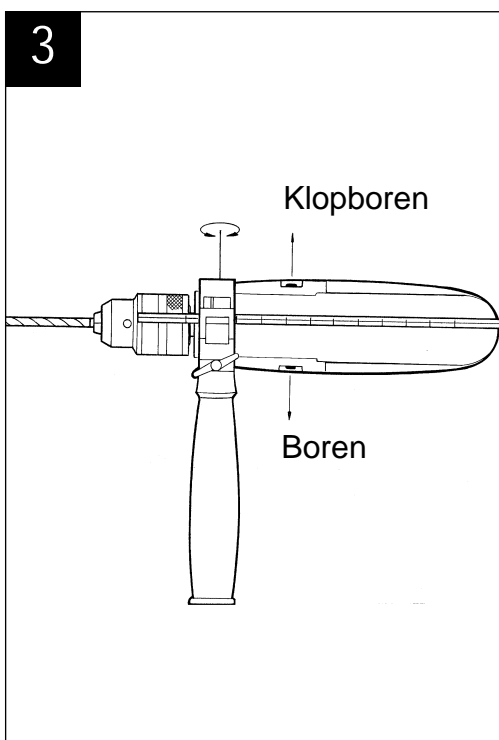
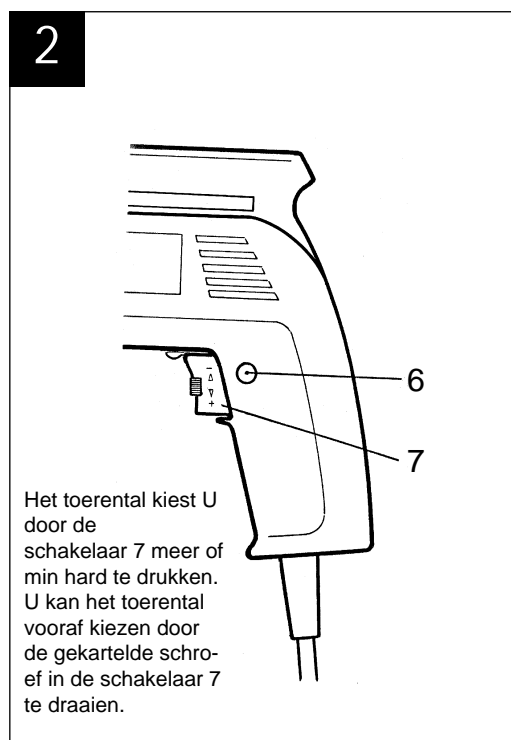
Omschakeling boren / klopboeren (fig. 3)







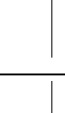
Met de omschakelaar 4 kunt U de boormachine van boren op klopboeren omschakelen. Voor de functie

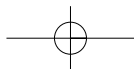
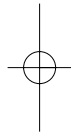
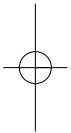
boren duwt U de omschakelaar 4 naar links op het symbool "boor". Voor de functie klopboeren duwt U de omschakelaar 4 naar rechts op het symbool "hamer". Het is aangeraden de functie klopboeren voor het boren in metselwerk, beton en steen te gebruiken.

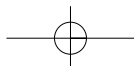
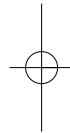
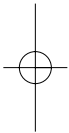
TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning :	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen :	500 Watt
Spangebied boorhouder :	Ø 1,5 mm - 13 mm
Toerental snelheid :	max. 2800 min ⁻¹
Geluidsrukniveau LPA :	93 db (A)
Geluidsprestatieniveau LWA :	103 db (A)
Vibration \bar{a}_w	10 m/s ²
Randgeaard	
Gewicht	2 kg



(D)	(GB)	(F)	(NL)	(E)	(P)
EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
ISC GmbH - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar					
daß die	that the	que	dat de	que e/lla	que
Maschine/Produkt	Machine / Product	la machine / le produit	machine/product	máquina/producto	a máquina/produto
Elektro-Schlagbohrmaschine	Electric Hammer Drill	Perceuse électrique	Elektro-klopboormachine	Taladro eléctrico de percusión	Berbequim eléctrico de percussão
Marke	produced by:	du fabricant	merk	marca	marca
					
Type	Type	Type	tipo	tipo	tipo
BSM 500 E					
der	is in accordance with the	correspond(ent) à la	conform de volgende	satisface las disposiciones	corresponde à
<input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen	<input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended;	<input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées.	<input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones	<input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações
<input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC;	<input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE;	<input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	<input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la CE 73/23 CEE	<input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE
<input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	<input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	<input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	<input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen y apportées.	<input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la CE 89/336 magnética de la CE con modificaciones.	<input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações
Landau/Isar, den	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, datum	Landau/Isar	Landau/Isar
04.08.1999	04.08.1999	04.08.1999	04.08.1999	04.08.1999	04.08.1999
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management
EN 50144-1 EN 50144-2-1 EN 55014-1 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3					
Achtung! / For archives: BSM - 0644 - 26 - 4141800-E					





Ⓕ GARANTIE EINHELL

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 12 mois.
Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

Ⓝ EINHELL-GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 1 jaar.
De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.
Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.
Geen garantie op verdere schade.
uw contactpersoon van de klantenservice

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D)** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/lsar
 Tel. (099 51) 942 357, Fax (099 51) 26 10 u. 52 50
- (GB)** Hans Einhell AG, UK Branch
 32, Craven Court Winwick Quay
Warrington, Cheshire, WA2 8QU
 Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
 Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
 Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
 Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P)** Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
(S) Rodelundvej 11 - Rodelund
(N) **DK-8653 Them**
 Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FI)** Suomen Einhell OY
 Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
 Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828
- (PL)** Einhell Polska sp. z.o.o.
 Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
 Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
 Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
 Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
 Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO)** Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** DAT spol s.r.o
 Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
 Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
 τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Teknisk e endringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik değişiklikler olabılır